

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
**«Колледж информационных технологий и финансов»**  
(АН ПОО «Колледж информационных технологий и финансов»)

---

УТВЕРЖДАЮ

Директор  **Винокурова И.В.**

*«20» декабря 2017 г.*



**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ  
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ  
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

ОГСЭ. 03 Иностранный язык (английский)

(индекс и наименование учебной дисциплины)

38.02.01 Экономика и бухгалтерский учет (по отраслям)

(код и наименование специальности)

Квалификация выпускника

Бухгалтер

(наименование квалификации)

Уровень базового образования обучающихся – основное общее образование

Воронеж  
2017

## 1. Общие рекомендации по организации практических занятий

Практическое занятие - вид учебного занятия, в процессе которого обучающиеся выполняют одну или несколько практических работ (практических заданий) под руководством преподавателя в соответствии с изучаемым учебным материалом по учебной дисциплине Иностранный язык.

Для всех видов аудиторных занятий академический час устанавливается продолжительностью 45 минут.

Проведение практических занятий по учебной дисциплине Иностранный язык направлено на:

- обобщение, систематизацию, углубление, закрепление полученных теоретических знаний;
- формирование умений применять полученные знания на практике;
- реализацию единства интеллектуальной и практической деятельности;
- развитие интеллектуальных умений: аналитических, проектировочных, конструктивных и др.;
- выработку при решении поставленных задач таких профессионально значимых качеств, как самостоятельность, ответственность, точность, творческая инициатива.

Основной дидактической целью **практической работы** (или выполнения практических заданий) является формирование практических умений, в том числе профессиональных (например, умений выполнять определенные действия и операции, необходимые в дальнейшей профессиональной деятельности) и учебных (например, умений решать задачи по математике, физике, информатике и др., необходимых для последующей учебной деятельности).

На практических занятиях обучающиеся должны овладевать первоначальными профессиональными умениями и навыками, которые в дальнейшем закрепляются и совершенствуются в процессе написания курсовой работы, учебной и производственной практики.

Наряду с формированием умений и навыков в процессе практических занятий обобщаются, систематизируются, углубляются и конкретизируются теоретические знания, вырабатывается способность и готовность использовать теоретические знания на практике, развиваются интеллектуальные умения.

Оформление практических работ целесообразно осуществлять в специально выделенных для этого тетрадях, которые хранятся в учебной части до конца учебного года.

## 2. Перечень практических работ по очной форме обучения

Наименование разделов и тем	Содержание	Объем часов
Тема 1.1 Знакомство. Я и моя семья. Мой рабочий	Практическая работа № 1. Знакомство. Я и моя семья. Мой рабочий день. Биография	8

день. Биография		
Тема 1.2. Дом, квартира, интерьер. Семейные ценности, быт, уклад жизни	Практическая работа № 2. Дом, квартира, интерьер. Семейные ценности, быт, уклад жизни	8
Тема 1.3. Мой рабочий день от «А» до «Я»	Практическая работа № 3. Мой рабочий день от «А» до «Я»	8
Тема 1.4. Учеба. Обучение в колледже	Практическая работа № 4. Учеба. Обучение в колледже	8
Тема 1.5. Профессиональное образование в Великобритании (Германии (Великобритании))	Практическая работа № 5. Профессиональное образование в Великобритании (Германии (Великобритании))	8
Тема 1.6. Выбор профессии. Виды профессиональной деятельности	Практическая работа № 6. Выбор профессии. Виды профессиональной деятельности	8
Тема 1.7. Россия и Великобритания (Германия (Великобритания)). Великие державы в сравнении	Практическая работа № 7. Россия и Великобритания (Германия (Великобритания)). Великие державы в сравнении	7
Тема 1.8. Праздники в англоязычных (немецкоговорящих) странах и России. Организация свободного времени	Практическая работа № 8. Праздники в англоязычных (немецкоговорящих) странах и России. Организация свободного времени	7
Тема 1.9. Охрана окружающей среды	Практическая работа № 9. Охрана окружающей среды	7
Тема 1.10. 21-й век и новые технологии	Практическая работа № 10. 21-й век и новые технологии	7
Тема 2.1. Введение в экономику. Товары, виды товаров	Практическая работа № 11. Введение в экономику. Товары, виды товаров	7
Тема 2.2. Рыночная экономика. Принципы регулирования рыночных отношений	Практическая работа № 12. Рыночная экономика. Принципы регулирования рыночных отношений	7
Тема 2.3. Рынок. Цена и ценообразование	Практическая работа № 13. Рынок. Цена и ценообразование	7
Тема 2.4. Деньги, денежное обращение. Обзор мировой экономики	Практическая работа № 14. Деньги, денежное обращение. Обзор мировой экономики	7
Тема 2.5. Социальная экономика. Глобализация	Практическая работа № 15. Социальная экономика. Глобализация	7
Тема 2.6. Деловая переписка. Реклама	Практическая работа № 16. Деловая переписка. Реклама	7
Итого		118

### 3. Перечень практических работ по заочной форме обучения

Наименование разделов и тем	Содержание	Объем часов
Тема 1.1 Знакомство. Я и моя семья. Мой рабочий день. Биография	Практическая работа № 1. Знакомство. Я и моя семья. Мой рабочий день. Биография	1
Тема 1.2. Дом, квартира, интерьер. Семейные ценности, быт, уклад жизни	Практическая работа № 2. Дом, квартира, интерьер. Семейные ценности, быт, уклад жизни	1
Тема 1.3. Мой рабочий день от «А» до «Я»	Практическая работа № 3. Мой рабочий день от «А» до «Я»	2
Тема 1.4. Учеба. Обучение в колледже	Практическая работа № 4. Учеба. Обучение в колледже	2
Тема 1.5. Профессиональное образование в Великобритании (Германии (Великобритании))	Практическая работа № 5. Профессиональное образование в Великобритании (Германии (Великобритании))	2
Тема 1.6. Выбор профессии. Виды профессиональной деятельности	Практическая работа № 6. Выбор профессии. Виды профессиональной деятельности	2
Тема 1.7. Россия и Великобритания (Германия (Великобритания)). Великие державы в сравнении	Практическая работа № 7. Россия и Великобритания (Германия (Великобритания)). Великие державы в сравнении	2
Тема 1.8. Праздники в англоязычных (немецкоговорящих) странах и России. Организация свободного времени	Практическая работа № 8. Праздники в англоязычных (немецкоговорящих) странах и России. Организация свободного времени	2
Тема 1.9. Охрана окружающей среды	Практическая работа № 9. Охрана окружающей среды	2
Тема 1.10. 21-й век и новые технологии	Практическая работа № 10. 21-й век и новые технологии	2
Тема 2.1. Введение в экономику. Товары, виды товаров	Практическая работа № 11. Введение в экономику. Товары, виды товаров	2
Тема 2.2. Рыночная экономика. Принципы регулирования рыночных отношений	Практическая работа № 12. Рыночная экономика. Принципы регулирования рыночных отношений	2
Тема 2.3. Рынок. Цена и ценообразование	Практическая работа № 13. Рынок. Цена и ценообразование	2

Тема 2.4. Деньги, денежное обращение. Обзор мировой экономики	Практическая работа № 14. Деньги, денежное обращение. Обзор мировой экономики	2
Тема 2.5. Социальная экономика. Глобализация	Практическая работа № 15. Социальная экономика. Глобализация	2
Тема 2.6. Деловая переписка. Реклама	Практическая работа № 16. Деловая переписка. Реклама	2
Итого		30

#### **4. Общие указания по технике безопасности при выполнении практических работ**

Общие требования к технике безопасности

#### **5. Перечень необходимого для выполнения практических работ оборудования**

Лаборатория Лингафонная компьютеры (MS Windows 7, MS Office 2007, Kaspersky Endpoint Security 10; программа для лингафонного кабинета (iSpring suite 8)); подставки под компьютер; подставки для ног; гарнитуры Кабинет Иностранного языка: тематические стенды; ученические столы и стулья; доска; стол преподавательский; стул преподавательский

#### **6. Критерии оценивания практических работ**

При оценивании работы обучающегося учитывается следующее:

- качество освоения учебного материала;
- владение научно-понятийным аппаратом;
- применение теоретических знаний в практической деятельности;
- качество устных ответов в ходе защиты практической работы;
- оформление работы.

В ходе текущего контроля успеваемости используются:

##### **1. Четырехбалльная шкала**

«5» (отлично):

- глубокое и полное освоение содержания учебного материала, в котором обучающийся свободно и уверенно ориентируется;
- грамотное использование профессиональной терминологии, демонстрация знания (применения) научных понятий и определений;
- осознанное применение теоретических знаний в практической деятельности;

- грамотное и логичное изложение ответа, обоснованность суждений;
- оформление работы в соответствии с образцом.

«4» (хорошо):

- полное освоение содержания учебного материала;
- грамотное использование профессиональной терминологии,
- осознанное применение теоретических знаний в практической деятельности;

- грамотное и логичное изложение ответа, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности;

- в оформлении работы допускаются отдельные отступления от образца.

«3» (удовлетворительно):

- освоение лишь основных положений содержания учебного материала;

- не всегда грамотное использование профессиональной терминологии;

- неуверенное применение теоретических знаний в практической деятельности;

- не последовательное изложение учебного материала при ответе, не умение доказательно обосновать собственные суждения;

- в оформлении работы допускаются отступления от образца.

«2» (неудовлетворительно):

- разрозненные, бессистемные знания учебного материала;

- допускаются ошибки в определении и применении профессиональной лексики;

- отсутствие навыков применения теоретических знаний на практике;

- не способность построить ответ на поставленный вопрос;

- оформление работы не по образцу.

Тест оценивается по четырехбалльной шкале следующим образом: стоимость каждого вопроса 1 балл. За правильный ответ студент получает 1 балл. За неверный ответ или его отсутствие баллы не начисляются.

Оценка «5» соответствует 86% – 100% правильных ответов.

Оценка «4» соответствует 73% – 85% правильных ответов.

Оценка «3» соответствует 53% – 72% правильных ответов.

Оценка «2» соответствует 0% – 52% правильных ответов.

## 2. Дихотомическая шкала

«Зачтено»:

- освоение основных положений учебного материала;

- грамотное использование профессиональной терминологии;

- применение теоретических знаний в практической деятельности;

- грамотное изложение ответа с возможными отдельными неточностями;

– в оформлении работы возможно присутствие некоторых отступлений от образца.

«Не зачтено»:

- разрозненные, бессистемные знания учебного материала;
- допускаются ошибки в определении и применении профессиональной лексики;
- отсутствие навыков применения теоретических знаний на практике;
- не способность построить ответ на поставленный вопрос;
- оформление работы не по образцу

## **7. Методические рекомендации по проведению практических работ**

1. К выполнению практической работы необходимо подготовиться до начала учебного занятия.

2. При подготовке к практической работе используйте рекомендованную литературу, предложенную в данных методических указаниях, рабочие тетради.

3. К выполнению работы допускаются студенты, освоившие необходимый теоретический материал.

4. Выполняя практические задания, пишите орфографически и стилистически грамотно, четко и кратко в рабочей тетради по иностранному языку.

5. По окончании выполнения практической работы проверьте себя, ответив на контрольные вопросы для самопроверки.

6. Если практическая работа не сдана в указанные сроки (до выполнения следующей практической работы) по неуважительной причине, оценка снижается.

## **8. Методические рекомендации студентам для работы с текстами профессиональной направленности**

Перевод профессионально направленной учебной литературы часто требует особого анализа текста. Это ведет к необходимости овладения техникой адекватного перевода. Понятие «техника перевода» сводится к умению находить обоснованные решения в трудной проблемной ситуации.

Процесс перевода – своеобразная языковая деятельность, направленная на наиболее полное воссоздание содержания и формы иноязычного текста на другом языке. Процесс перевода состоит из трех этапов: восприятия (чтения) на одном языке, понимания, воспроизведения на другом языке.

Отличительной чертой перевода научной литературы является то, что она рассчитана на специалиста в данной области. Язык научной и учебной литературы имеет свои грамматические, лексические, фразеологические особенности. Необходимо отметить, что основной функцией научной и учебной литературы является сообщение – этим определяется

информационная функция языка научной литературы. При переводе текста необходимо тщательно проанализировать текст с точки зрения грамматики и лексики.

Грамматический анализ текста

Грамматической структуре предложения научного текста свойственно:

1. Обилие длинных предложений с большим количеством второстепенных и однородных членов предложения.

2. Использование причастных, деепричастных и инфинитивных оборотов, распространенных определений, обособленных причастных оборотов, бессоюзных условных придаточных предложений, рамочных конструкций.

3. Употребление пассивных конструкций и оборотов.

Перед началом работы повторите следующий грамматический материал по учебнику Renate Luscher. *Übungsgrammatik für Anfänger*. - Max Hueber Verlag, 2001. – 321 с.:

1. Временные формы глагола

2. Модальные глаголы

3. Многозначность предлогов

4. Местоимения *man* и *es*

5. Сложные существительные

6. Сложноподчинённые предложения

✓ Бегло просмотрите текст и постарайтесь понять, о чём идет речь.

✓ При вторичном прочтении определите тип непонятого предложения и функции всех его составляющих по внешним признакам.

✓ При наличии сложносочиненного или сложноподчиненного предложения разделяйте его по формальным признакам на самостоятельные и придаточные, выделяйте инфинитивные, причастные и деепричастные обороты.

✓ Если в предложении есть служебные слова, используйте их для членения предложения на смысловые группы.

✓ В каждом отдельном предложении сначала находите сказуемое или группу сказуемого, затем подлежащее или группу подлежащего. Если значение этих слов неизвестно, обращайтесь к словарю.

✓ Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Сказуемое можно найти:

- по личным местоимениям;
- по вспомогательным и модальным глаголам в личной форме;
- по неправильным глаголам;
- по суффиксам.

✓ Помните, что существительные употребляются в функции подлежащих только без предлогов.

✓ Найдя подлежащее и сказуемое, проверьте, согласуются ли они в лице и числе. Поняв значение главных членов, выявляйте последовательно



второстепенные члены предложения, сначала в группе сказуемого, а затем в группе подлежащего.

#### Лексический анализ текста

Наиболее типичным лексическим признаком профессионально направленного научного текста является насыщенность текста специальными терминами и терминологическими словосочетаниями. Термины – слова или словосочетания, которые имеют лингвистические свойства, как и другие единицы словарного состава. Отличие термина от обычного слова заключается, прежде всего, в его значении. Термины выражают понятия, научно обработанные и свойственные данной конкретной отрасли науки. Особые трудности перевода вызывают случаи, когда один и тот же термин имеет разные значения. Решающим фактором в выборе правильного значения при переводе является контекст.

✓ Если предложение длинное, определите слова и группы слов, которые можно временно опустить для выяснения основного содержания предложения. Не ищите сразу в словаре все незнакомые слова, а заменяйте их вначале неопределенными местоимениями и наречиями (кто-то, какой-то, как-то, где-то и др.)

✓ Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам корни, суффиксы, приставки. Попробуйте установить значение этих слов. При этом обратите внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующий русский эквивалент.

✓ Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнося их значение с контекстом.

✓ Незнакомые слова ищите в словаре, определив предварительно, какой частью речи они являются в данном предложении.

✓ Помните, что многие немецкие слова многозначны и вам придется просмотреть всю словарную статью, прежде чем вы найдете то значение, которое подходит по содержанию.

✓ Помните о порядке слов в предложении.

✓ Можно сделать предварительный дословный перевод предложения как средство уяснения его смысла.

✓ Найдите такие средства русского языка, которые адекватно передают смысл предложения, но согласуются с нормами русского языка.

#### При самостоятельной работе с текстом:

1. Выписывайте и запоминайте в первую очередь существительные и глаголы.

2. Учитывайте следующие особенности профессионально направленных (т.е. из сферы экономики) текстов:

- наличие терминов, часть из которых образуется от общелитературных слов путем переосмысления. Например, *die Ausstellung* – выставка и выдача документов, денег (эконом.); *die Ablehnung* – отказ и отвод свидетеля (юр.);

- ряд терминов, которые схожи по написанию и произношению, но не

полностью или вообще не совпадают в различных языках по значению. Например, *der Film* в немецком языке не только фильм, но и пленка или *der Plast* – не пласт, а пластмасса и т.д.

3. Пользуйтесь при работе над текстами немецко-русским словарем экономических терминов.

4. Выписывайте слова, отбрасывайте окончания и находите исходную (словарную) форму слова.

5. Обратите внимание на сложные слова, в словарях они не всегда даются, поэтому нужно уметь расчленить сложное слово на составные части и найти их значение по словарю.

6. При переводе сложного слова следует помнить о том, что основным словом является последнее, а стоящие перед ним слова определяют его, к примеру: *die Planarbeit* – плановая работа или работа по плану; *der Arbeitsplan* – рабочий план или план работы.

7. Отбирая в словаре подходящее по значению русское слово, следует исходить, прежде всего, из его грамматической функции, а также учитывать его значение в данном контексте.

8. Оформите перевод и сдайте в установленный срок.

## **9. Методические указания обучающимся для домашнего чтения**

При работе с текстом следует учитывать, что существуют различные виды чтения, которые определяются в зависимости от цели чтения и поставленных задач. Определение вида чтения позволит наиболее эффективно организовать время и работу с текстом.

### **Ознакомительное чтение**

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного.

### **Изучающее чтение**

Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и его критическое осмысление. Оно предполагает умение пользоваться разными словарями (толковыми, страноведческими, словарями синонимов, двуязычными). Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями и статьями по специальности. Работая над таким текстом, следует вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые вам слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, которые находятся после текста. По мере чтения текстов рекомендуется выполнять упражнения на закрепление лексических единиц, обращая особое внимание на упражнения по словообразованию. Целесообразно составить свои примеры с новыми словами.

### **Просмотровое чтение**

Просмотровое чтение – беглое, выборочное чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его деталями и частями. Оно направлено на принятие решения о его дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный текст, освещаемой в нем тематике, установление круга основных вопросов. Насколько полно понят текст при просмотровом чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными.

#### Поисковое чтение

Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

#### Аналитическое чтение

Аналитическое чтение – более сложный вид чтения, ориентированный на глубокое раскрытие содержания текста и его структуры. Внимание должно быть направлено на детальное восприятие текста с анализом языковой формы, который позволяет осознать структурные компоненты речи, устанавливая их структурно-семантические и функциональные соответствия.

#### Работа с лексическим материалом

Для эффективного усвоения лексического материала и расширения словарного запаса предлагаются следующие формы работы:

- многократное чтение вслух текста, содержащего лексику, которую нужно усвоить, а также чтение ранее проработанных материалов с целью повторения слов;
- составление несложных предложений на немецком языке с использованием новых слов (устно и письменно);
- постановка вопросов на иностранном языке по содержанию прочитанного текста с использованием в них тренируемых слов, ответы на эти вопросы (устно и письменно);
- составление на русском языке несложных предложений, включающих закрепляемые слова, устный или письменный перевод этих предложений на иностранный язык в утвердительной, отрицательной или вопросительной форме (при условии, если это возможно по содержанию);
- составление несложного связного текста-ситуации на определенную тему с максимальным использованием слов, изученных в рамках данной темы; общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов) или другими студентами на иностранном языке;
- при составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении индивидуальной личной тетради-гlossария – выписывание из словаря лексических единиц в их начальной форме, то есть: оформлять имена существительные – в именительном падеже единственного числа (целесообразно также указать форму множественного числа); глаголы в инфинитиве (целесообразно указать и другие основные формы глагола);

- работа над лексикой с помощью двустороннего перевода (с иностранного языка – на русский, с русского языка – на иностранный) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради-гlossария, картотеки);

- использование словообразовательных и семантических связей заучиваемых слов (однокоренных слов, синонимов, антонимов);

- анализ и фиксирование словообразовательных моделей (префиксы, суффиксы, сокращение, словосложение и др.) и заимствований в иностранном языке;

- ежедневное чтение и просмотр источников СМИ на иностранном языке.

Работа с грамматическими формами и конструкциями

Для эффективного усвоения грамматической формы или конструкции рекомендуется:

- Внимательное чтение записей, таблиц или правил в учебнике (часто и заучивание конкретных грамматических форм).

- Изучение и анализ примеров и выполнение упражнений на конкретную грамматическую модель, т. е. упражнений, которые иллюстрирует данное правило. Упражнения по работе над определенной грамматической моделью содержат, в основном, примеры на употребление данной конструкции. Их можно использовать в качестве образцов при выполнении остальных упражнений.

- Каждая грамматическая форма или конструкция является неотъемлемой частью коммуникативного высказывания. Поэтому необходимо обращать внимание на употребление грамматической формы или конструкции в определенном контексте, находить примеры их использования в аутентичных источниках и максимально часто применять изучаемую модель при построении собственного устного или письменного высказывания.

- Обязательной частью работы и над лексикой, и над грамматикой является работа над ошибками, которую надо выполнять сразу после проверки задания.

## **10. Методические указания обучающимся для продуктивного использования словаря**

Работа со словарем

Для того чтобы правильно пользоваться словарем (печатным или электронным) и быстро находить нужное слово и его формы, предлагается учесть следующие моменты:

- Производить поиск слова необходимо в исходной форме (именительный падеж, единственное число – для имен существительных; начальная форма – для глаголов; именительный падеж, мужской род, единственное число, положительная степень сравнения – для имен прилагательных; положительная степень сравнения – для наречий).

- Если глагол/существительное включает приставку, то возможно наличие в словаре его варианта без приставки.

Сложные слова при их отсутствии следует искать в словаре по составным элементам слова.

- Грамматические характеристики слова (часть речи, род, переходность/непереходность глагола, формы множественного числа, формы родительного падежа и др.), его произношение, транскрипция и сферы употребления указываются в словаре условными обозначениями.

- Если искомая лексическая единица или подходящее значение/эквивалент отсутствует в двуязычном словаре, следует обратиться к толковому словарю.

- Если искомое понятие не приведено в толковом словаре, необходимо определить контекстное употребление данной лексической единицы (найти несколько текстов/ситуаций употребления и попытаться установить русский эквивалент).

- Значение фразеологической комбинации всегда нужно отыскивать по главному (в смысловом отношении) слову. Если же неясно, какое именно слово в данной комбинации является главным, то нужно перепробовать все составные части фразеологического сочетания.

## **11. Методические указания обучающимся для выполнения письменного перевода текста**

### Письменный перевод текста

При выполнении письменного перевода текста рекомендуется:

1. Ознакомиться с оригиналом текста и понять его общее содержание, пользуясь по мере надобности рабочими источниками информации: словарями, справочниками, специальной литературой, Интернет-источниками и т. д.

2. Учитывать, что не все в оригинале передается в переводе, но все должно учитываться переводчиком. Однако для того, чтобы решить, какую-то деталь содержания можно или нужно не передавать в переводе, необходимо видеть эту деталь и понимать ее роль в общем смысле текста.

3. Приступая непосредственно к переводу, выделить законченную по смыслу часть текста (предложение, абзац, период) и усвоить ее содержание.

4. Найти при работе со словарями и другими источниками нужный, соответствующий содержанию текста эквивалент слова.

5. При возникновении трудностей перевода лексической единицы определить контекстное употребление данной лексической единицы (найти несколько текстов/ситуаций употребления и попытаться установить русский эквивалент).

6. Использовать при переводе для понимания стилистических нюансов значений слов, их эмоциональной составляющей немецкие толковые словари.

7. Не допускать фраз, не имеющих смысла или явно противоречащих смыслу всего текста. Смысловая цельность – значимое свойство текста.

8. Закончив перевод текста, отложить его в сторону, спустя некоторое время перечитать, обращая особое внимание на то, насколько естественно звучит переведенный текст на русском языке.

9. Переводить заголовок после перевода всего текста.

10. Использовать в качестве рабочих инструментов при переводе словари (электронные – например, АBBYU Lingvo) или печатные, двуязычные и толковые), специальную литературу, Интернет-источники. Электронные онлайн-переводчики (как, Google и др.) часто выдают ошибочные варианты перевода, что препятствует эффективному изучению иностранного языка.

## **12. Методические рекомендации по выполнению контрольных работ**

Перед началом контрольной работы следует изучить соответствующий лексико-грамматический материал по учебнику или конспекту. Если преподаватель дал вам конкретные рекомендации, учтите их.

Контрольная работа может включать в себя несколько вопросов и одно или несколько практических заданий. Писать такую контрольную работу следует четко и лаконично, отвечая на вопросы и правильно решая задания.

Контрольная работа должна иметь четкую структуру. Структура контрольной работы зависит от специфики изучаемой дисциплины, а также от типа контрольной работы.

Писать контрольную работу необходимо с учетом того, что излагаемый материал должен быть логически взаимосвязан и включать результаты выполненных заданий. В случае, если контрольная содержит только практические задания, то основная часть включает в себя только условия заданий и их решение.

## **13. Методические рекомендации по выполнению тестовых заданий**

При тестировании необходимо четко уяснить особенности предлагаемого вида тестов и способ его выполнения.

Время, отводимое на выполнение теста, может варьироваться от 10 до 20 минут в зависимости от общего уровня подготовленности студентов, этапа изучения темы, вида теста. Тестовые задания выполняются на отдельном листе бумаги, на котором указывается фамилия студента, группа, номер варианта.

При выполнении тестового задания необходимо:

- внимательно прочитать задание;

- записать ответы только цифрами и буквами, указав вначале задания, а затем выбранную цифру или букву, которая соответствует правильному ответу.

#### 14. Методические указания обучающимся по разработке проекта

##### Учебный проект «Путешествие по городам Германии (Великобритании) (Великобритании)»

Цель работы: обогащение новыми страноведческими, культуроведческими и социокультурными знаниями о странах изучаемого языка; приобщение к самостоятельному выполнению заданий, работе со справочной литературой, Интернет-ресурсами; воспитание активности в решении коммуникативных и познавательно-поисковых задач.

Задание:

1. Подбор информации по теме; подробное изучение аутентичного материала.
2. Анализ имеющейся информации; поэтапное планирование учебной деятельности по подготовке презентации.
3. Представление проекта на студенческой конференции.

Ход выполнения работы:

Этап I (вводное занятие)

- Знакомство студентов с понятием “проект, проектная деятельность”. Объяснение учащимся на примере других проектов, как нужно работать над проектом и что должно получиться в итоге данной работы.

- Вводное анкетирование учащихся с целью выявления первичных знаний по теме.

- Проведение родительского собрания для предоставления родителям краткой информации о проектом методе обучения и получения от них согласия на работу детей в сети Интернет, публикации текстов и фотографий детей (буклет для родителей)

Этап II (установочное занятие)

- Преподаватель, учитывая итоги анкетирования, представляет вводную презентацию, организует обсуждение представленной темы.

- Учащимся предлагаетсяделиться на группы и выбрать интересующую их тему.

1-ая группа: Можно ли считать Германию туристической страной? (Виды отдыха в Германии (Великобритании))

2-ая группа: Всемирно известные немецкие деятели искусства, науки, культуры. (О жизни выдающихся личностей Германии (Великобритании))

3-я группа: Германия (Великобритания) и её достопримечательности, известные во всём мире. Как это взаимосвязано?

4-ая группа: Германия (Великобритания) – страна отдыха или учёбы? (Изучение в Германии (Великобритании) немецкого языка как иностранного)

5-ая группа: Обычаи и традиции Германии (Великобритании). Интересны они нам или нет? (Праздники Германии (Великобритании))

Группам раздаются материалы для работы над проектом:

- Вводные вопросы по темам
- Памятки для учащихся
- Лист планирования работы в группе

Этап III (работа над проектом)

• Преподаватель помогает каждой группе студентов распределить роли, обсудить способы поиска информации (особенно в сети Интернет), стратегию и методы исследования по выбранной теме.

• Преподаватель знакомит учащихся с критериями самооценки, которые помогут им осознать свою деятельность в рамках проекта.

• Учащиеся осуществляют поиск информации; обсуждают её; получают новые вопросы по содержанию темы, которые выводят их на конечный результат.

• Учащиеся обсуждают и сравнивают найденную информацию, делают выводы и отвечают на проблемный вопрос.

• Учащиеся готовят презентацию как итог своего исследования.

Предварительно они знакомятся с листом планирования презентации.

• Одновременно с оформлением презентации учащиеся готовятся к её защите. Для этого им нужно ознакомиться с критериями оценивания работы исследовательских групп и оформления результатов исследования, в которых уделяется внимание как созданию презентации, так и умению устно её продемонстрировать (изложить результаты своего исследования, ответить на заданные вопросы, задать свои вопросы).

Этап IV (презентация проекта)

• Каждая группа представляет свою презентацию и проводит её защиту. Во время выступления другие группы, приглашённые преподаватели и родители оценивают данную деятельность по критериям оценивания работы исследовательских групп и оформления результатов исследования.

• Как общий итог работы – обсуждение всех проведённых исследований и ответ на основополагающий вопрос.

Этап V

• Анализ работы над проектом: обсуждение “плюсов” и “минусов” проектной деятельности вообще и в частности собственного проекта, обсуждение того, что получилось и что нет.

• Представление результатов работы на студенческой конференции.

Форма отчета

Перед началом работы над проектом проводится индивидуальное анкетирование учащихся для выявления первичных знаний по данной теме и предоставляется лист планирования работы в группе для координации



самостоятельной деятельности учащихся в проекте. В ходе работы учащиеся получают вопросы по выбранной теме, ответы на которые затем обсуждаются в группе. Требования и стандарты задают критерии оценивания работы, которые могут служить для самоконтроля и корректировки действий учащихся в ходе проекта. Учащиеся также получают лист планирования презентации и критерии оценивания оформления результатов исследования, опираясь на которые группы готовят свои презентации по выбранным темам. В конце проекта проводится самооценка качества проведённого исследования, что позволяет формировать самостоятельность и самоуправление в группах. После завершения проекта учащиеся представляют на мини-конференции свои презентации как итог проведённого исследования. При этом оценивается умение учащихся обсуждать, задавать вопросы и отвечать на них, краткость и полнота выступлений, грамотность, творческий подход.

Критерии оценки

Выполненная работа может быть зачтена без оценки.

## **Раздел 1. Основной курс**

### **Тема 1.1. Знакомство. Я и моя семья. Мой рабочий день. Биография**

Практическая работа № 1. «Знакомство. Я и моя семья. Мой рабочий день. Биография»

Цель практической работы:

Речевой этикет: приветствие, представление, рассказ о себе, прощание. Знакомство в группе. Мой рабочий день. Распорядок дня в свободное время, увлечения. Моя биография. Систематизация грамматических знаний на лексико-грамматическом материале темы.

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

#### **MONEY**

The work which people undertake provides them with money. People buy essential commodities with money. All values in the economic system are measured in terms of money. Our goods and services are sold for money, and that money is in its turn exchanged for other goods and services. Coins are adequate for small transactions, while paper notes are used for general business. Originally, a valuable Metal (gold, silver or copper) served as a constant store of value, and even today the American dollar is technically backed by the store of gold which the US government maintains. Because gold has been universally regarded as a very valuable metal, national currencies were for many years judged in terms of the so called "gold standard". Nowadays national currencies are considered to be as strong as the national economies which support them. The value of money is basically its value as a medium of exchange or as economists put it, its "purchasing power". This purchasing power is dependent on supply and demand. The demand of money is reckonable as the quantity needed to effect business transactions. The demand for

money is related to the rapidity with which the business is done. The supply of money is the actual amount in notes and coins available for business purposes. If too much money is available, its value decreases. This condition is known as “inflation”.

Контрольные вопросы:

1. What is money used for?
2. Which value does money have?
3. What is inflation? (английский язык)

Прочитайте текст .

Johann Wolfgang von Goethe liebte es sehr, nach Ilmenau zu fahren, um sich dort ein wenig zu erholen. Er bewunderte sehr die schöne Natur des Thüringer Waldes. Gern verbrachte er hier die Zeit. Auf dem Berg Kickelhahn stand ein Sommerhäuschen, hier wohnte der Dichter. Im Herbst 1783 blieb er hier acht Tage lang. Er war damals 34 Jahre alt. Einmal ging Goethe viele Stunden spazieren und kam spät in sein Häuschen auf dem Berg zurück. Unten lagen dunkle Wälder, grüne Wiesen und Täler. Die Vögel sangen nicht mehr. Es war ein stiller Sommerabend. Goethe nahm einen Bleistift und schrieb ein Gedicht an die Wand des Häuschens. Dieses Gedicht wurde bekannt. Es heißt „Des Wanderers Nachtlied— («Ночная песня странника»). 1831, ein Jahr vor seinem Tode, besuchte Goethe zum letzten Mal das Sommerhäuschen. Er war schon 82 Jahre alt. Viele Jahre sind also vergangen. Da sagte er zu seinem Freunden:—Hier habe ich in früheren Zeiten ein kleines Gedicht geschrieben.— Gleich führte man ihn an die Wand, und der Dichter konnte sein Gedicht mit dem Datum 7. September 1783- lesen. Diesmal hatte das Gedicht für ihn eine neue, ganz andere Bedeutung. 1. Im Sommer 1783 hat Goethe an die Wand des Häuschens sein bekanntes Gedicht „

Контрольные вопросы:

Определите, какие из приведенных утверждений 1-5 соответствуют содержанию текста (1-верно), какие не соответствуют (2-неверно) и о чем в тексте не сказано, то есть на основании текста нельзя дать ни положительного ни отрицательного ответа (3-в тексте не сказано)

1. Des Wanderers Nachtlied— geschrieben.
  - 1) верно 2) неверно 3) в тексте не сказано
2. J.W. Goethe stieg oft und gern auf den Brocken im Harz.
  - 1) верно
  - 2) неверно
  - 3) в тексте не сказано
3. Die Stadt Ilmenau liegt im Thüringen Wald.
  - 1) верно
  - 2) неверно

- 3) в тексте не сказано  
 4. Der Dichter schrieb sein bekanntes Gedicht spät am Abend.  
 1) верно  
 2) неверно  
 3) в тексте не сказано  
 5. J.W. Goethe war nur einmal in dem Sommerhaus auf dem Berg im Thüringer Wald.  
 1) верно  
 2) неверно  
 3) в тексте не сказано( **немецкий язык**)

Вопросы:

1. Порядок слов в предложении; личные, притяжательные и указательные местоимения; артикль.
2. Имя существительное. Множественное число имен существительных

Домашнее задание

Темы докладов и научных сообщений, проектов:

1. Составление рассказов о себе и своей семье, своем рабочем дне, написание биографии.
2. Домашнее чтение текстов (журнальные, газетные статьи; художественная литература).
3. Заполнение анкеты

## **Тема 1.2. Дом, квартира, интерьер. Семейные ценности, быт, уклад жизни**

Практическая работа №2. «Дом, квартира, интерьер. Семейные ценности, быт, уклад жизни»

Цель практической работы:

Устройство дома, квартиры. Жилье в России и в Великобритании (Великобритании) (сравнительный анализ). Систематизация грамматических знаний; выполнение контрольно-тренировочных упражнений.

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе (при необходимости):

1. Грамматический материал: повелительное наклонение.
2. Решение коммуникативной задачи: подтверждение чего-либо.

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

### FUNCTIONS OF MONEY

People accept money in exchange for goods and services. But the role of money depends on the state of development of an economy. Money has become an

essential element of economies based on the division of labour, in which individuals have specialized in certain activities and enterprises have focused on manufacturing specific goods and rendering specific services. In order to make transactions as simple and efficient as possible, the introduction of a generally accepted medium of exchange suggested itself.

Money perform the function of a medium of exchange or means of payment with goods being exchanged for money and money for goods. At the same time it also acts as a unit of account.

Money is a store of value, as part of an individual's income may be set aside for future consumption.

These three functions of money - medium of exchange, unit of account and store of value - can only be fulfilled if there is great confidence in its stability of value. Safeguarding monetary stability is the primacy task of the central banks all over the world. Moreover, the central bank has the function of regulating the money supply in order to guarantee a smooth functioning of the monetary system.

Контрольные вопросы:

1. What do people accept as money?
3. What are three main functions of money? (английский язык)

Прочитайте тексты.

- A. Wohnung
- B. Arbeitstag
- C. Jahreszeit
- D. Reise
- E. Stadt
- F. Familie

1. Der Frühling kommt. Der Frühling beginnt im März. Die Tage werden um diese Zeit länger. Die Nächte werden kürzer. Das Wetter ist im Frühling warm. Im Frühling wird alles grün. Die Blumen blühen.

2. Ich heiße Nikolaj. Meine Familie ist nicht sehr groß. Sie besteht aus 6 Personen. Das sind meine Großeltern, mein jüngerer Bruder und ich. Wir vertragen uns gut. Meine Familie ist sehr freundlich und verbringt oft die Freizeit zusammen.

3. Manuel und Karl wollen zum Wintersport fahren. Sie freuen sich schon lange auf die Reise in Thüringen. Vor der Reise haben sie sehr viel zu tun. Sie müssen ihre Sachen packen, Fahrkarten besorgen, ein Hotelzimmer reservieren.

4. Es ist Morgen. Ich stehe um 6 Uhr auf, mache Gymnastik, putze mir die Zähne und wasche mich kalt. Dann mache ich mein Bett, ziehe mich an und frühstücke. Dann ziehe ich mir meine Jacke an und laufe ins College.

5. Ich habe nicht besonders große, aber sehr gemütliche Wohnung. Meine Wohnung liegt im dritten Stock eines fünfstöckiges Hauses. Dieses Haus ist ein Neubau. Die Wohnung besteht aus zwei Zimmern, einer Küche und einem Bad mit Toilette.

Контрольные вопросы:

Установите соответствие между заголовками А—F и пронумерованными абзацами текста 1—5. Используйте каждую букву только один раз. В задании есть один лишний заголовок. ( немецкий язык)

Домашнее задание (при необходимости):

1. Сообщение на тему «Сходство и отличие жилья в своей стране и англоязычных странах».
2. Описание интерьера гостиной, кухни и спальни.
2. Домашнее чтение текстов (журнальные, газетные статьи; художественная литература).

### Тема 1.3. Мой рабочий день от «А» до «Я»

#### Практическая работа № 1. «Мой рабочий день от «А» до «Я»

Цель практической работы:

Работа, учеба, досуг. Продукты питания, прием пищи; посещение кафе и ресторанов. Речевой этикет общения с официантами. Ситуация «Бронирование столика в ресторане». Ситуация «Заказ блюд в ресторане»

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе:

1. Решение коммуникативных задач: извинение, благодарность, просьба.

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

#### **Organisation of the european system of central banks (escb)**

The ESCB is composed of the European Central Bank (ECB) and the national central banks (NCBs) of the European Union member states. In accordance with the ESCB Statute, the primary of the ESCB is to maintain the price stability.

The basic tasks to be carried out by the ESCB are:

- to define and implement the monetary policy;
- to conduct foreign exchange operations;
- to hold and manage the official foreign reserves of the Member States;
- And to promote the smooth operation of payment systems.

In addition, the ESCB contributes to the smooth conduct of policies relating to supervision of credit institutions and the stability of the financial system. It also has an advisory role on matters which fall within its field of competence. Finally, in order to undertake the tasks the ESCB, the ECB shall collect the necessary statistical information.

Контрольные вопросы:

1. Define the notion ESCB

## 2. What is the Russian national currency? (английский язык)

Дополните предложение, выбрав один ответ из трех предложенных вариантов.

1. Anna und Otto...noch sehr klein. a) ist b) seid c) sind
2. Sabine ist klein,...lernt nicht. a) er b) wir c) sie
3. .Anna, Peter und Inge antwort...gut. a) -st b)-en c) -t
4. .Die Schüler...schon gut Deutsch lesen. a) kann b)könnst c)können
5. Wohin....du am Samstag? a) fährt b) fährt c) fährst
6. Klaus ...immer sehr gut und schnell. a) liest b) lest c) lesen
7. Ich heiße Maria. ... Familie ist klein. a) deine b) ihre c) meine
8. Herr Braun lernt... . Er arbeitet. a) kein b) nicht c) nein
9. Warum....ihr die Suppe nicht? a) esst b) essen c) ißt
10. Donnerstag ist....Tag der Woche. a) vier b) der vierte c) das vierte (

немецкий язык)

Домашнее задание

1. Рецепты национальной кухни.
2. Мой день.
3. Подготовка к ролевой игре «Бронирование столика в ресторане»
4. Подготовка к ролевой игре «Заказ блюд в ресторане».
5. Домашнее чтение текстов (журнальные, газетные статьи; художественная литература).

### Тема 1.4.Учеба. Обучение в колледже

#### Практическая работа № 5. «Учеба. Обучение в колледже»

Цель практической работы:

Обучение в колледже. Мой колледж. Расписание занятий. Грамматический материал. Решение коммуникативных задач. Выполнение тренировочных упражнений

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе

1. Прилагательные и наречия
2. Инфинитивные группы и обороты
3. Модальные глаголы
4. Решение коммуникативных задач: поздравление, пожелания, восхищение

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

A financial audit is the examination of financial records and reports of a company or organisation, in order to verify that the figures in the financial reports are relevant, accurate, and complete. The general focus is to ensure the reported

financial statements fairly represent a company's stated condition for the firm's stakeholders. These stakeholders will be interested parties, such as stockholders, employees, regulators, and the like. Doing a financial audit is called the "attest" function. The general purpose is for an independent party (the CPA firm) to provide written assurance (the audit report) that financial reports are "fairly presented in conformity with generally accepted accounting principles". Because of major accounting scandals (failure by CPA firms to detect widespread fraud), assessing internal control procedures has increased in magnitude as a part of financial audits. Financial audits are typically done by external auditors (accountancy firms). Many organizations, including most very large organizations, also employ or hire internal auditors, who do not attest to financial reports. Internal auditors often assist external auditors, and, in theory, since both do internal control work, their efforts should be coordinated.

Контрольные вопросы:

1. What is a financial audit?
2. What is the general purpose of audit?
3. Who typically does financial audits? (английский язык)

Задайте вопросы к предложениям.

1. Die Familie besteht aus 4 Personen.
2. Die Schwester hängt den Mantel auf einen Bügel.
3. Abends arbeiten die Studenten im Lesesaal.
4. Michaels Vater hat einen Betrieb.
5. Die Mutter schickt das Kind ins Geschäft. ( немецкий язык)

Домашнее задание:

1. Домашнее чтение текстов (журнальные, газетные статьи; художественная литература).

## **Тема 1.5. Профессиональное образование в Великобритании (Германии)**

Практическая работа № 5. «Профессиональное образование в Великобритании (Германии)»

Цель практической работы:

Образование в Великобритании (Германии (Великобритании)), в России. Изучение грамматики. Решение коммуникативных задач. Интерактивные виды обучения.

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе:

1. Решение коммуникативных задач: выражение сожаления, радости.

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

Their first appearance was probably in Asia in the 7th century BC. And whether these coins were used as money in the modern sense has also been questioned. To determine the earliest use of money, we need to define what we mean by money. We will return to this issue shortly. But with any reasonable definition the first use of money is as old as human civilization. The early Persians deposited their grain in state or church granaries. The receipts of deposit were then used as methods of payment in the economies. Thus, banks were invented before coins. Ancient Egypt had a similar system, but instead of receipts they used orders of withdrawal – thus making their system very close to that of modern checks. In fact, during Alexander the Great's period, the granaries were linked together, making checks in the 3rd century BC more convenient than British checks in the 1980s. However, money is older than written history. Recent anthropological and linguistic research indicates that not only is money very old, but it's origin has little to do with trading, thus contradicting another common myth. Rather, money was first used in a social setting. Probably at first as a method of punishment.

Контрольные вопросы:

1. Are the concepts of money and coinage the same?
2. How old is the first money?
3. What did early Stone Age men use as money?
4. Where and when did the first bank notes appear? (**английский язык**)

Выберите лексическую единицу из трех предложенных, которая бы соответствовала содержанию предложения.

1. . Am Morgen...ich mir die Zähne . a) wasche b) putze c) mache
2. Meine Familie.....aus fünf Personen. a) verbringt b) führt c) besteht
3. . Der Unterricht im College... um halb 9 . a) dauert b) befindet sich c) beginnt
4. Unser College befindet sich in ... strasse. a) Lenina- b) Dserschinskij- c) Jubilejnaja2
5. . Das Schuljahr beginnt im..... a) Dezember b) September c) Januar (**немецкий язык**)

Домашнее задание:

1. Учеба в колледже.
2. Подготовка к беседе о профессиональном образовании в России, в Великобритании.
3. Домашнее чтение текстов (журнальные, газетные статьи; художественная литература).
4. Контроль домашнего чтения.



## Тема 1.6.Выбор профессии. Виды профессиональной деятельности

Практическая работа № 6. «Выбор профессии. Виды профессиональной деятельности»

Цель практической работы:

Профессия, выбор профессиональной сферы деятельности, коммерция, банковское дело. Изучение грамматики. Решение коммуникативных задач в учебных ситуациях. Выполнение лексико-грамматических упражнений

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе:

1. Причастия (повторение)
2. Герундий.
- 3.Решение коммуникативных задач: написание письма; выражение согласия, несогласия.

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

An essential characteristic of capitalism is the institution of rule of law in establishing and protecting private property, including, most notably, private ownership of the means of production. Private property was embraced in some earlier systems legal systems such as in ancient Rome, but protection of these rights was sometimes difficult, especially since Rome had no police. Such and other earlier system often forced the weak to accept the leadership of a strong patron or lord and pay him for protection. It has been argued that a strong formal property and legal system made possible a) greater independence; b) clear and provable protected ownership; c) the standardization and integration of property rules and property information in the country as a whole; d) increased trust arising from a greater certainty of punishment for cheating in economic transactions; e) more formal and complex written statements of ownership that permitted the easier assumption of shared risk and ownership in companies, and the insurance of risk; f) greater availability of loans for new projects, since more things could be used as collateral for the loans; g) easier and more reliable information regarding such things as credit history and the worth of assets; h) an increased standardization and transferability of statements documenting the ownership of property, which paved the way for structures such as national markets for companies and the easy transportation of property through complex networks of individuals and other entities. All of these things enhanced economic growth.

Контрольные вопросы:

- 1.What is an important feature of capitalism?
- 2.Is capitalism the only system embracing private property?

3. Give your definition to the term “intellectual property”. (английский язык)

Соотнесите лексические единицы с заданной тематикой.

1. Sport a) Studienjahr
2. Wetter b) Hausaufgaben machen
3. Arbeitstag c) Briefe senden
4. Internet d) Ball spielen
5. College e) Es sc
6. (немецкий язык)

Домашнее задание :

1. Профессия моей мечты.
2. Домашнее чтение текстов (журнальные, газетные статьи; художественная литература).

### **Тема 1.7. Россия и Великобритания (Германия). Великие державы в сравнении**

Практическая работа № 7. «Россия и Великобритания (Германия). Великие державы в сравнении»

Цель практической работы:

Великобритания(Германия) и Россия: географическое положение, страноведческая характеристика, основы государственного устройства, политическая система. Выполнение тренировочных упражнений. Решение коммуникативных задач в учебных ситуациях.

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе:

- ...1. Управление глаголов; придаточные предложения, согласование времен.
2. Решение коммуникативных задач: сомнение, уверенность, неуверенность.

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

One of the primary objectives in a social system in which commerce and property have a central role is to promote the growth of capital. The standard measures of growth are Gross Domestic Product or GDP, capacity utilization, and 'standard of living'. The ability of capitalist economies to increase and improve their stock of capital was central to the argument which Adam Smith advanced for a free market setting production, price and resource allocation. It has been argued that GDP per capita was essentially flat until the industrial revolution and the emergence of the capitalist economy, and that it has since increased rapidly in capitalist countries. It has also been argued that a higher GDP per capita promotes a higher

standard of living, including the adequate or improved availability of food, housing, clothing, health care, reduced working hours and freedom from work for children and the elderly. These are reduced or unavailable if the GDP per capita is too low, so that most people are living a marginal existence. Economic growth is, however, not universally viewed as an unequivocal good. The downside of such growth is referred to by economists as the 'externalization of costs'. Among other things, these effects include pollution, the disruption of traditional living patterns and cultures, the spread of pathogens, wars over resources or market access, and the creation of underclasses.

Контрольные вопросы:

1. What are the standard measures of economic growth?
2. What are the side effects of economic growth?
3. What did the recent natural disasters prove? (**английский язык**)

1. Wie geht es dir? a) Du hast recht. b) Es geht mir gut. c) Ich gehe ins Theater.

2. Willst du ins Kino gehen? a) Das ist eine gute Idee. b) Ich habe kein Buch. c) Oh, das ist meine Schwester !

3. Heute ist mein Geburtstag. a) Glückliches Neujahr! b) Zum Geburtstag!. c) Frohes Ostern!

4. Was ist dein Vater von Beruf? a) Gute Besserung. b) Danke für die Einladung. c) Er ist Ingenieur.

5. . Wie ist das Wetter heute? a) Es ist neun Uhr. b) Nicht besonders gut. c) Gesundheit! ( **немецкий язык**)

Домашнее задание):

1. Географическое положение Великобритании (Германии)
2. Государственное устройство Великобритании (Германии).
3. Экономика Великобритании (Германии).
4. Описание карты Великобритании (Германии).
2. Домашнее чтение текстов (журнальные, газетные статьи; художественная литература).

### **Тема 1.8. Праздники в англоязычных(немецоговорящих) странах и России. Организация свободного времени**

Практическая работа № 8. «Праздники в англоязычных(немецоговорящих) странах и России. Организация свободного времени»

Цель практической работы:

Культурные особенности и национальные традиции и обычаи Великобритании(Германии) . Роль английского языка в современном мире.

Систематизация грамматических знаний. Решение коммуникативных задач в учебных ситуациях.

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе:

1. Распространенное определение
2. Управление глаголов
3. Решение коммуникативных задач: выражение радости
4. Нахождение географического пункта по адресу

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

#### Competition

All businesses produce goods and services and seek profits. And they all compete with other businesses in doing so.-Competition is universal in the world of business. Businesses do not compete only in selling things. They compete for labour, capital, and natural resources. If a business is going to survive in the face of competition, it needs a constant flow of new ideas. It needs managers who are good at developing new products, finding new ways to reduce costs, and thinking of new ways to make products attractive to consumers. In the 1960s Xerox had a virtual monopoly on producing copying machines because the company had major patents. Rivals like Kodak, Canon, and 3M spent huge amounts of money on getting new patents. They succeeded in obtaining new patents, and now Xerox is just one among many competitors in the copier market.

Контрольные вопросы:

1. What do all businesses produce?
2. What is competition?
3. What does a businessman need to develop new products? (**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**)

Прочитайте текст про железную дорогу Германии .

Die erste Eisenbahn Deutschlands wurde 1835 gebaut und verkehrte zwischen Nürnberg und Fürth. Die Eisenbahnstrecke war damals ganze sechs Kilometer lang. Heute ist das deutsche Eisenbahnnetz so lang, dass es fast einmal um die Erde reichen würde. Etwa die Hälfte davon ist elektrifiziert. Die Eisenbahn in Deutschland heißt die Deutsche Reichsbahn oder kurz- DR. Wer einmal Eisenbahn richtig spielen möchte, sollte nach Cottbus fahren. Hier betreiben Kinder Minibahn. Die erste Autobahn wurde 1932 zwischen Köln und Bonn eröffnet. Heute beträgt das Autobahnnetz rund 10 Tausend Kilometer. Alle Straßen der Bundesrepublik sind über 500 000 km lang. Es gibt in Deutschland ca. 12 Flughäfen. Frankfurt am Main gehört mit 25 Millionen Passagieren im Jahr zu den 20 größten Flughäfen der Welt. Die größte Fluggesellschaft der Bundesrepublik ist die Lufthansa.

Контрольные вопросы:

1. Die erste Eisenbahnlinie war sehr lang und betrug 1835 Kilometer.  
1) верно 2) неверно 3) в тексте не сказано
2. Es gibt nur einen großen Flughafen in der Bundesrepublik - im Frankfurt am Main. 1) верно 2) неверно 3) в тексте не сказано
3. Heute ist die deutsche Autobahn schon 500 000 Kilometer lang. 1) верно 2) неверно 3) в тексте не сказано
4. Die Lufthansa- so heißt die deutsche Fluggesellschaft. 1) верно 2) неверно 3) в тексте не сказано
5. In der Stadt Cottbus befindet sich eine Kindereisenbahn. 1) верно 2) неверно 3) в тексте не сказано

Определите, какие из приведенных утверждений 1-5 соответствуют содержанию текста (1 — верно), какие не соответствуют (2 — неверно) и о чем в тексте не сказано, то есть на основании текста нельзя дать ни положительного, ни отрицательного ответа (3 — в тексте не сказано) **(немецкий язык)**

Домашнее задание:

1. Мой отдых.
2. Домашнее чтение текстов профессиональной направленности.

## **Тема 1.9. Охрана окружающей среды**

### Практическая работа № 9. «Охрана окружающей среды»

Цель практической работы:

Природа, окружающая среда, деятельность человека, научно-технический прогресс. Решение коммуникативных задач: телефонный звонок, выражение желания. Аналитическое чтение. Интерактивная деятельность в учебных ситуациях.

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе:

1. Сослагательное наклонение,
2. Устойчивые выражения.

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

#### Supply and Demand

The backbone of any economy are producers. They are represented by enterprises or firms. The aim of producers is to supply goods and services, seek profits, and compete successfully with one another. To create the goods and services they sell, producers transform inputs into outputs. Three factors of production are needed to make goods and services. They are labour, capital, and natural resources. Every economy faces the problem of what, how and for whom to produce. In market economies the problem is solved by the market thanks to the law

of supply and demand. The law states that the imbalances in the market between the quantity of the goods that buyers want to purchase and the quantity that producers want to sell tend to be corrected by changes in prices. Other things being equal, people tend to increase their purchases of a good or service when its price goes down, and to cut back on purchases when prices go up. Producers tend to respond to a rise in price by increasing their output. Together, changes in supply and demand act to correct temporary shortages or surpluses. When there is a shortage, producers see a chance to increase the supply and to make an extra profit. Whenever people who are willing to sell a commodity contact people willing to buy it, a market for that commodity is created. In a perfect market, buyers and sellers are numerous and competition is completely free. In some markets there may only be one seller or a very limited number of sellers to offer goods and services. Such a situation is called a "monopoly".

Контрольные вопросы:

1. What is the backbone of economy?
2. What are three main factors of production?
3. What is the monopoly? (английский язык)

Прочитайте тексты.

- A. Mein Tag
- B. College
- C. Zimmer
- D. Winter
- E. Familie
- F. Tierwelt

1. Mein Zimmer ist nicht besonders groß, aber sehr bequem. Am Fenster hängen blaue Gardinen. Auf dem Fensterbrett stehen Blumen. Vor dem Fenster befindet sich mein Schreibtisch. Auf dem Schreibtisch steht eine Tischlampe.

2. Es ist Morgen. Ich stehe um 6 Uhr auf, mache Gymnastik, putze mir die Zähne und wasche mich kalt. Dann mache ich mein Bett, ziehe mich an und frühstücke. Dann ziehe ich mir meine Jacke an und laufe ins College.

3. Sie ist nicht groß und besteht aus 5 Personen. Das sind meine Großeltern, Eltern, Geschwister und ich. Meine Mutter, Olga Iwanowna, ist 40. Sie ist Buchhalterin bei einer Firma. Mein Vater, Michail Pawlowitsch, ist 43. Er ist Industriemechaniker in einer Fabrik.

4. Unser College befindet sich in Dserschinskijstrasse. Es hat zwei vierstöckige Gebäude. Der Unterricht beginnt gewöhnlich um halb neun und dauert bis 14-16 Uhr. Wir haben täglich drei oder vier Doppelstunden.

5. Die Tage werden um diese Zeit kurz. Die Nächte werden lang. Das Wetter ist im Winter kalt. Es schneit oft. Die Flüsse frieren zu. Überall liegt der Schnee. Die Bäume sind mit Reif bedeckt.

Контрольные вопросы:

Установите соответствие между заголовками А—F и пронумерованными абзацами текста 1-5. Используйте каждую букву только один раз. В задании есть один лишний заголовок. **(немецкий язык)**

Домашнее задание :

- 1... Мое отношение к природе.
2. Домашнее чтение текстов профессиональной направленности.

### **Тема 1.10.21-й век и новые технологии**

#### Практическая работа № 10. «21-й век и новые технологии»

Цель практической работы:

Инновационные технологии, достижения науки и техники, роль информационно-коммуникативных технологий. Систематизация грамматических знаний. Решение коммуникативных задач: сомнение, предположение, выражения личного мнения. Изучающее чтение.

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе:

1. Выражение мнения о новых технологиях
2. Интервью
3. Домашнее чтение текстов профессиональной направленности

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

#### The Nation's Economy

The economy of the country is like a machine which provides us with things we need, i.e. goods and services. The economy creates the wealth of the country. The better it works the better off are the people.

The government through its economic policy plays an important role in the control of the economy machine. The major branches of economic policy are fiscal and monetary policies. Fiscal policy is concerned with taxes and government spending activities. Monetary policy is concerned with controlling the supply of money and credit.

A nation's economy can be divided into three sectors of activity. The primary sector deals with extraction of minerals, agriculture, fishing, and forestry. Processing of the primary sector materials and production of manufactured goods is the field of the manufacturing sector. The service sector provides services of various kinds such as transportation, distribution, catering as well as financial services and tourism. The role of the manufacturing sector in the advanced industrialised countries is decreasing while the service sector is becoming more important.

Контрольные вопросы:

1. What does economy create?
2. Which role does the government play?

### 3. Wich sector deals with agriculture? (английский язык)

Задайте вопросы к предложениям.

1. Meine Großmutter bekommt eine Rente.
2. . Der Lesesaal liegt im dritten Stock .
3. . Im College studieren wir viele Fächer.
4. . Jeden Tag machen die Schüler seine Hausaufgaben .
5. Am Abend gehen sie ins Kino.

(немецкий язык)

Раздел 2. Работа с текстами профессиональной направленности.  
Служебная переписка (для экономистов)

#### **Тема 2.1.Введение в экономику. Товары, виды товаров**

Практическая работа № 11. «Введение в экономику. Товары, виды товаров»

Цель практической работы:

Презентация новых ЛЕ, составление глоссария профессиональных терминов, аналитическое чтение специальных тестов (профессиональных), оформление тезисов к текстам, изучение специфики перевода грамматических структур на русский язык. Решение коммуникативных задач.

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе:

1. Аналитическая работа с текстами (индивидуальными для каждого студента) на изучаемую тему.
2. Составление глоссария и тезисов к тексту.
3. Специфика перевода модальных глаголов.
4. Страдательный залог.

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

"In God we trust, all others we audit". This quote sums up a basic viewpoint of some professionals towards auditing. Auditing has existed in one form or another since ancient times. Records show that auditing activity was part of early life in Babylonia, China, Greece, and Rome. One ancient meaning for the word "auditor" was a "hearer or listener". In Rome, auditors heard transactions as they took place. They observed the events as they happened and were able to recount the responsibilities and obligations to which each party was bound. Modern auditing, as defined by the American Accounting Association, is a systematic process of objectively obtaining and evaluating evidence regarding assertions about economic actions and events to ascertain the degree of correspondence between those assertions and established criteria and communicating the results to interested users. An examination of the definition of auditing reveals that there are three key aspects



of the definition. First, auditing is not an activity which can be performed in a haphazard manner, it is a systematic process based on logic and reasoning.

Second, during an examination of financial statements the auditor objectively obtains and evaluates evidence regarding assertions about economic actions and events embodied in the financial statements to ascertain the degree of correspondence between those assertions and established criteria. In the audit of financial statements prepared by a company, the established criteria are generally accepted accounting principles (GAAP). That is, the financial statements must be prepared in accordance with GAAP. Consequently, the auditor must obtain and evaluate evidence to determine whether the assertions (the elements of the financial statements) meet the established criteria (GAAP).

Контрольные вопросы:

1. What did auditors do in the ancient Rome?
2. What is the essence of the modern auditing?
3. What are the three key aspects of the definition of auditing? (**английский язык**)

Расскажите о себе и своей семье.

Используйте вопросы как план.

1. Wie heißt du?
2. Wie alt bist du?
3. Woher kommst du? Wo wohnst du?
4. Wo studierst du?
5. Hast du ein Hobby? Wofür interessierst du dich?
6. Was machst du in der freie Zeit?
7. Hast du eine Familie? Ist deine Familie groß?
8. Hast du Freunde? Wie heißen sie? Wo studieren sie? (**немецкий язык**)

Домашнее задание:

1. Домашнее чтение текстов профессиональной направленности
2. Мнение о прочитанном тексте
3. Краткая характеристика текста

## **Тема 2.2. Рыночная экономика. Принципы регулирования рыночных отношений**

Практическая работа № 12. «Рыночная экономика. Принципы регулирования рыночных отношений»

Цель практической работы:

Презентация новых ЛЕ, составление глоссария профессиональных терминов, аналитическое чтение специальных тестов (профессиональных),

оформление тезисов к текстам, изучение специфики перевода грамматических структур на русский язык. Решение коммуникативных задач.

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе:

...1. Аналитическая работа с текстами (индивидуальными для каждого студента) на изучаемую тему.

2. Составление глоссария и тезисов к тексту.

3. Грамматический материал: местоименные наречия; придаточные предложения (определительные; бессоюзные).

4. Решение коммуникативных задач: мнение о прочитанном тексте; краткая характеристика текста.

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

#### Franchise

What is a franchise? A franchise is a right granted to an individual or group to market a company's goods or services within a certain territory or location. Some examples of today's popular franchises are McDonald's, Subway, Domino's Pizza, and the UPS Store. There are many different types of franchises. Many people associate only fast food businesses with franchising. In fact, there are over 120 different types of franchise businesses available today, including automotive, cleaning & maintenance, health & fitness, financial services, and pet-related franchises, just to name a few. If you are thinking about buying into a franchise system, it is important that you understand exactly how franchising works, what fees are involved, and what is expected of you from the franchise company. An individual who purchases and runs a franchise is called a "franchisee." The franchisee purchases a franchise from the "franchisor." The franchisee must follow certain rules and guidelines already established by the franchisor, and in most cases the franchisee must pay an ongoing franchise royalty fee, as well as an up-front, one-time franchise fee to the franchisor. Franchising has become one of the most popular ways of doing business in today's marketplace. In most states you cannot drive three blocks without seeing a nationally recognized franchise company.

Контрольные вопросы:

1. What is the franchisee?

2. How many types of franchise business? (**английский язык**)

#### **5. Поставьте вопрос к выделенным частям предложения.**

Образец: Wir fahren **am Montag** nach Stuttgart.

**Wann** fahrt ihr nach Stuttgart?

1) Im Sommer fahren wir **in die Schweiz**.

2) Wir fahren **Anfang Juli**.

3) Wir bleiben **eine Woche** in Basel.

- 4) In Interlaken wohnen wir **bei Freunden**.
- 5) Wir fahren **mit dem Zug** in die Schweiz.
- 6) Meiner Mutter geht es **gut**.
- 7) Früher haben wir **in Wien** gewohnt.
- 8) Jetzt sind wir **nach Graz** gezogen.
- 9) **Horst** hat den Haustürschlüssel vergessen.
- 10) Ich habe **die Lebensmittel** in der Tasche.
- 11) Die Flaschen habe ich **in den Kühlschrank** gestellt.
- 12) Heute mittag gibt es **Schnitzel mit Kartoffeln und Salat**.

(немецкий язык)

Домашнее задание :

Темы докладов и научных сообщений, проектов:

1. Домашнее чтение текстов профессиональной направленности.

### **Тема 2.3.Рынок. Цена и ценообразование**

Практическая работа № 13. «Рынок. Цена и ценообразование»

Цель практической работы:

Презентация новых ЛЕ, составление глоссария профессиональных терминов, аналитическое чтение специальных тестов (профессиональных), оформление тезисов к текстам, изучение специфики перевода грамматических структур на русский язык. Решение коммуникативных задач.

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе:

1. Аналитическая работа с текстами (индивидуальными для каждого студента) на изучаемую тему.
2. Составление глоссария и тезисов к тексту.
3. Специфика перевода служебных слов, парных союзов.

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

... The pursuit and realization of profit is an essential characteristic of capitalism. Profit is derived by selling a product for more than the cost required to produce or acquire it. Some consider the pursuit of profit to be the essence of capitalism. Sociologist and economist, Max Weber, says that "capitalism is identical with the pursuit of profit, and forever renewed profit, by means of conscious, rational, capitalistic enterprise". However, it is not a unique characteristic for capitalism, some practiced profitable barter and monetary profit has been known since antiquity. Opponents of capitalism often protest that private owners of capital do not remunerate laborers the full value of their production but keep a portion as profit, claiming this to be exploitative. However, defenders of capitalism argue that when a worker is paid the wage for which he agreed to work, there is no

exploitation, especially in a free market where no one else is making an offer more desirable to the worker; that "the full value of a worker's production" is based on his work, not on how much profit is created, something that depends almost entirely on factors that are independent of the worker's performance; that profit is a critical measure of how much value is created by the production process; that the private owners are the ones who should decide how much of the profit is to be used to increase the compensation of the workers (which they often do, as bonuses); and that profit provides the capital for further growth and innovation.

Контрольные вопросы:

Read and answer the following questions

1. How can profit be derived?
2. Is the pursuit of profits a unique characteristic of capitalism?
3. What do defenders of capitalism think the value of a worker's production is based on?

**(английский язык)**

**Прочитайте текст.**

### **Sehr, sehr viele Wörter**

Asuka kennt sich mit der deutschen Sprache und Kultur gut aus. Die Basis dafür haben ihre Eltern gelegt: «Bei uns zu Hause gibt es viele deutsche Bücher, denn meine Eltern sind sehr belesene Menschen.» Daher kommt auch ihr eigenes Interesse an deutscher Kultur und Literatur. Schnell hat sie zwei riesige Buchhandlungen entdeckt. Hier sucht sie deutsche Literatur, Franz Kafka, Johann Wolfgang von Goethe und Thomas Mann beispielsweise. Oder japanische Literatur auf Deutsch. «Die deutsche Sprache ist sehr schön», meint Asuka, «denn es gibt sehr, sehr viele Wörter».

Fast jeden Abend geht sie ins Theater, in die Oper oder in ein Konzert. Weil normale Tickets zu teuer sind, kauft sie sich Stehplatzkarten, denn sie mit dem Studentenausweis billiger bekommt. Zweimal schon war sie in «Richard der 3.» von William Shakespeare. Sie findet das Stück sehr empfehlenswert.

Контрольные вопросы:

задайте к нему вопросы с вопросительными словами: Wessen? Wer? Was? Wann? Wie?, используйте также местоименные наречия **(немецкий язык)**

Домашнее задание

Темы докладов и научных сообщений, проектов:

1. Домашнее чтение текстов профессиональной направленности
2. Мнение о прочитанном тексте
3. Краткая характеристика текста

## Тема 2.4. Деньги, денежное обращение. Обзор мировой экономики

### Практическая работа № 14. «Деньги, денежное обращение. Обзор мировой экономики »

#### Цель практической работы:

Презентация новых ЛЕ, составление глоссария профессиональных терминов, аналитическое чтение специальных тестов (профессиональных), оформление тезисов к текстам, изучение специфики перевода грамматических структур на русский язык. Решение коммуникативных задач.

#### Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе:

1. Аналитическая работа с текстами (индивидуальными для каждого студента) на изучаемую тему.
2. Составление глоссария и тезисов к тексту.
3. Специфика перевода придаточных предложений,
4. Специфика перевода предложений с модальными глаголами

#### Практические задания и рекомендации по их выполнению:

Since individuals typically earn their incomes from working for companies whose requirements are constantly changing, it is quite possible that at any given time not all members of a country's potential work force will be able to find an employer that needs their labor. This would be less problematic in an economy in which such individuals had unlimited access to resources such as land in order to provide for themselves, but when the ownership of the bulk of its productive capacity resides in relatively few hands, most individuals will be dependent on employment for their economic well-being. It is typical for true capitalist economies to have rates of unemployment that fluctuate between 3% and 15%. Some economists have used the term "natural rate of unemployment" to describe this phenomenon.

Depressed or stagnant economies have been known to reach unemployment rates as high as 30%, while events such as military mobilization (a good example is that of World War II) have resulted in just 1-2% unemployment, a level that is often termed "full employment". Typical unemployment rates in Western economies range between 5% and 10%. Some economists consider that a certain level of unemployment is necessary for the proper functioning of capitalist economies.

#### Контрольные вопросы:

1. What is the natural rate of unemployment?
2. What sort of events can lead to full employment?
3. How can minimum wage laws affect unemployment rates? (**английский язык**)

#### **Переведите предложения.**

- 1) Mein Freund gab mir keine Zeitschriften.
- 2) In diesem Monat habe ich keine Briefe bekommen.
- 3) Bei der Übersetzung benutze ich kein Wörterbuch.
- 4) Kein Student konnte auf diese Frage antworten.
- 5) Er hat mir kein Wort gesagt.
- 6) Ich habe keine Zeit.
- 7) Er hat kein Geld.
- 8) Sie hat keinen Bruder.
- 9) Wir haben keine Wörterbücher.
- 10) Im Lesesaal gibt es heute keine freien Plätze.

**(немецкий язык)**

Домашнее задание (при необходимости):

... Темы докладов и научных сообщений, проектов:

1. Домашнее чтение текстов профессиональной направленности
2. Мнение о прочитанном тексте
3. Краткая характеристика текста

## **Тема 2.5. Социальная экономика. Глобализация**

### Практическая работа № 15. «Социальная экономика. Глобализация»

Цель практической работы:

Презентация новых ЛЕ, составление глоссария профессиональных терминов, аналитическое чтение специальных тестов (профессиональных), оформление тезисов к текстам, изучение специфики перевода грамматических структур на русский язык. Решение коммуникативных задач.

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе:

1. Аналитическая работа с текстами (индивидуальными для каждого студента) на изучаемую тему.
2. Составление глоссария и тезисов к тексту.
3. Типы вопросов.

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

Economics (from the Greek "household management") is a social science that studies the production, distribution, trade and consumption of goods and services.

Economics, which focuses on measurable variables, is broadly divided into two main branches: microeconomics, which deals with individual agents, such as households and businesses, and macroeconomics, which considers the economy as a whole, in which case it considers aggregate supply and demand for money, capital and commodities. Aspects receiving particular attention in economics are resource

allocation, production, distribution, trade, and competition. Economic logic is increasingly applied to any problem that involves choice under scarcity or determining economic value. Mainstream economics focuses on how prices reflect supply and demand, and uses equations to predict consequences of decisions. The fundamental assumption underlying traditional economic theory is the utility-maximizing rule.

Контрольные вопросы:

1. What is the definition of economics?
2. What are the two main branches of economics?
3. Which aspects receive particular attention in economics? **(английский язык)**

Дайте на следующие вопросы положительные и отрицательные ответы. Упражнения можно выполнять втроем.

*Образец:* Bäckt dieser Bäcker auch Kuchen?

Nein, er bäckt **keinen** Kuchen. **Doch**, er bäckt auch Kuchen.

- 1) Verkauft der Metzger auch Hammelfleisch?
- 2) Macht dieser Schuster auch Spezialschuhe?
- 3) Ist Herr Hase auch Damenfrisör?
- 4) Arbeitet Frau Klein als Sekretärin?
- 5) Holt man sich in der Kantine das Essen selbst?
- 6) Bedient der Ober auch draussen im Garten?
- 7) Bringt der Postbeamte auch am Samstag Post?
- 8) Ist die Bank am Freitag auch bis 17 Uhr geöffnet?
- 9) Hat der Busfahrer der Frau eine Fahrkarte gegeben? **(немецкий язык)**

Домашнее задание (при необходимости):

Темы докладов и научных сообщений, проектов:

1. Домашнее чтение текстов профессиональной направленности
2. Мнение о прочитанном тексте
3. Краткая характеристика текста

## **Тема 2.6. Деловая переписка. Реклама**

Практическая работа № 16. «Деловая переписка. Реклама»

Цель практической работы:

Презентация новых ЛЕ, составление глоссария профессиональных терминов, аналитическое чтение специальных тестов (профессиональных), оформление тезисов к текстам, изучение специфики перевода грамматических

структур на русский язык. Решение коммуникативных задач. Написание делового письма.

Перечень вопросов (заданий) для допуска к практической работе:

1. Аналитическая работа с текстами (индивидуальными для каждого студента) на изучаемую тему.
2. Составление глоссария и тезисов к тексту.
3. Специфика перевода сослагательного наклонения в научной литературе.

Практические задания и рекомендации по их выполнению:

#### The Nation's Economy

The economy of the country is like a machine which provides us with things we need, i.e. goods and services. The economy creates the wealth of the country. The better it works the better off are the people.

The government through its economic policy plays an important role in the control of the economy machine. The major branches of economic policy are fiscal and monetary policies. Fiscal policy is concerned with taxes and government spending activities. Monetary policy is concerned with controlling the supply of money and credit.

A nation's economy can be divided into three sectors of activity. The primary sector deals with extraction of minerals, agriculture, fishing, and forestry. Processing of the primary sector materials and production of manufactured goods is the field of the manufacturing sector. The service sector provides services of various kinds such as transportation, distribution, catering as well as financial services and tourism. The role of the manufacturing sector in the advanced industrialised countries is decreasing while the service sector is becoming more important.

Контрольные вопросы:

1. What does economy create?
2. Which role does the government play?
3. Which sector deals with agriculture? **(английский язык)**

**Прочитайте и проанализируйте следующие предложения. Переведите их на русский язык.**

- 1) Erfinder ist ein Beruf, den man nicht lernen kann.
- 2) Edison baute einen Filmaufnahmeapparat und einen Apparat, mit dem man die Filme abspielen konnte.
- 3) Man hat festgestellt, dass 14 Eigenschaften für alle Berufe wichtig sind.
- 4) Wer in Deutschland studieren möchte, findet nicht nur eine Vielzahl an Fächern.
- 5) Das die Stadt so beliebt ist, liegt sicherlich an der besonderen Atmosphäre.



6) Heute gibt es 14 Fakultäten in Tübingen, die zum Teil in schönen alten, aber auch in ganz modernen Gebäuden in der ganzen Stadt untergebracht sind.

7) In der nähen Umgebung von Berlin gibt es grosse Seen, wo man alle möglichen Wassersportarten betreiben kann.

8) Den Studienstandort Dresden hat sie bewusst gewählt, weil sie die neuen Bundesländer kennen lernen wollte.

9) Die Stadt Lüneburg gefällt ihm, weil sie schön ist und viele historische Ecken hat.

10) Wenn Sie einen Text in Ihrer Muttersprache oder in einer Fremdsprache lesen, finden Sie manchmal Wörter, die Sie nicht verstehen oder deren Bedeutung Ihnen nicht ganz klar ist.

**(немецкий язык)**

Контрольные вопросы:

Домашнее задание (при необходимости):

... Темы докладов и научных сообщений, проектов:

1. Домашнее чтение текстов профессиональной направленности
2. Мнение о прочитанном тексте
3. Краткая характеристика текста

### **Библиографический список**

1. Английский язык. Программированное учебное пособие для чтения для студентов ФСПО / сост.Л.И. Зубкова, Н.И. Чернова, К.А. Шерстникова, Л.Ю. Дадыкина. – Воронеж. ОАНО ВО «Институт менеджмента, Маркетинга и финансов», 2014. – 140с.

2. Халилова Л.А. English for students of economics: Английский язык для студентов-экономистов : учебник / Л.А. Халилова. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2018. — 383 с. — (Среднее профессиональное образование). (электронное издание)

3. [Маньковская З. В.](#) Английский язык : учеб. пособие / З.В. Маньковская. — М. : ИНФРА-М, 2017. — 200 с. — (Среднее профессиональное образование). — (электронное издание)

4. Англо-русский словарь идиом и устойчивых словосочетаний в языке современной прессы (по социально-экономическим и международным проблемам) : словарь / К.А. Солодушкина. — М. : ИНФРА-М, 2018. — VI, 243 с. — (Библиотека словарей «ИНФРА-М»). - (электронное издание)

5. Pocket English Grammar (Карманная грамматика английского языка): Справочное пособие / Торбан И.Е. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 97 с. (электронное издание)

6. Фишман Л.М. Professional English : учеб. пособие / Л.М. Фишман. — М. : ИНФРА-М, 2018. — 120 с. — (Среднее профессиональное образование) (электронное издание)
7. Басова Н.В. Немецкий язык для колледжей: учебник./ Н.В. Басова, Т.Г. Коноплева. – 23-е изд., стер. - М.: Кнорус, 2016.- 352 с
8. Голубев А.П. Немецкий для экономических специальностей: учебник/ А.П. Голубев, И.В. Смирнова, Н.Г. Савельева. - М.: Кнорус, 2016. - 336 с. (СПО).
9. Практическая грамматика немецкого языка : учеб. пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. — 15-е изд. — М. : ИНФРА-М, 2018. — 255 с.(электронное издание)
10. Becker , Braunert , Eisfeld. Dialog Beruf 1. Deutsch als Fremdsprache für die Grundstufe. Arbeitsbuch. - Hueber Verlag.
11. Немецко-русские словари.
12. Тихонова, А.А. Грамматика английского языка: просто и доступно: учебное пособие / А.А. Тихонова. – Москва: Проспект, 2014. – 240 с. - [www.book.ru](http://www.book.ru).
13. Англо-русские словари.
14. Электронно-библиотечная система [www.book.ru](http://www.book.ru)
15. Электронно-библиотечная система [www.znaniy.com](http://www.znaniy.com)
16. Переводчик Google
17. <http://www.dw.de/>
18. <http://www.deutschlandfunk.de>
19. <http://online-roman.de/freeindex.html>
20. <http://deutschlerner-blog.de/blog/category/pruefungsvorbereitung/lesen>
21. <http://paperball.de/>